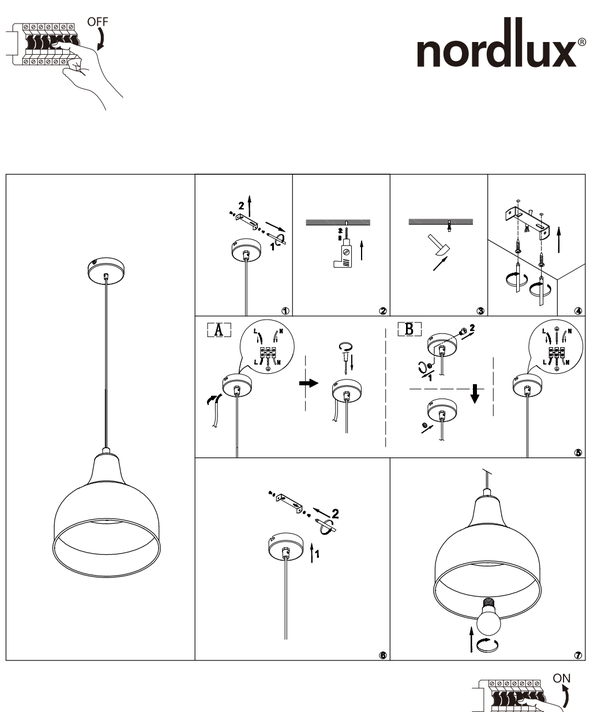



nordlux®

**DNK -** Klasse I: Lampen har jordterminal skal derfor tilsluttes installationens gul/grønne jordledning.
**SWE -** Klass I: Lampan har anslutning till jord och skall därför anslutas gul/grön jordledning.
**NOR -** Klasse I: Lampen har jordterminal og skal derfor tilsluttes installasjonens gul/grønne jordledning.
**ISL –** Flokkur I: Ljósið hefur jarðtengingu og því skal tenga það við gulu/grænu jarðtaugina.
**NLD -** Klasse 1: Het armatuur is uitgerust met een aardklem om moet daarvoor aan de geel/groene aarddraad aangesloten worden.
**FRA -** Classe I: La lampe a une connexion à la borne de terre, il faut donc la connecter au fil de terre jaune et vert de l'installation.
**DEU -** Klasse I: Die Lampe hat eine Erdungsklemme und muss deshalb an die gelb/grüne Erdleitung angeschlossen werden.
**GBR -** Class I: The lamp has an earth terminal and must be connected to the yellow/green earth wire.
**ESP -** Clase I: La lámpara tiene terminal de tierra, asi que debe conectarse al cable amarillo/verde de tierra de la instalación.
**PRT -** A lâmpada contém uma ligação a terra, tém que ser ligados os fios amarelos e verdes.
**ITA -** Categoria I: La lampada ha un terminale per la messa a terra che si deve collegare al filo di terra giallo/ verde dell'impianto elettrico.
**FIN -** Suojausluokka I: Valaisin on maadoitettava, ja siksi se pitää yhdistää asennuksen maajohtoon (keltainen/vihreä).
**POL -** Klasa I: Lampa posiada zacisk uziemiający i dlatego musi być podłączona do żółto-zielonego przewodu uziemienia.
**HRV -** Klasa I: Svjetiljka posjeduje priključak za uzemljenje i mora se priključiti na žuto/zeleni vodič za uzemljenje.
**EST -** Klass I: Valgustil on maanduskiemn ning selle peab ühendama kollase/rohelise maandusjuhtmega.
**LVA -** veida lampa: Lampa ir jāiezemē pievienojot to pie instalācijas dzeltenā/zaļā iezemējuma vada.
**LTU -** Klase I: Lempa turi įžeminimą, del to turi būti prijungiama prie instaliacinių geltonai/ žaliu įžeminimo laidų.
**SVK -** Trieda I: Lampa má uzemnenie terminál a musí byť spojená so žltým/zeleným uzemňovacím drôtom.
**HUN -** I. kategória: A lámpa földcsatlakozóval rendelkezik, amelyet a sárga/zöld földvezetékhez kell csatlakoztatni.
**ROM -** Clasa I: Lampa are impamantare, de aceea trebuie sa fie conectata la cablul de impamantare galben/verde.
**CZE -** Třída kryití I: Svítidlo je opatřeno zemní svorkou a proto je třeba je připojit na žlutý/zelený uzemňovací vodič.
**SVN -** Razred I: Svetilka ima ozemljitveni priključek in jo je zato treba priključiti na rumeno/zelen ozemljitveni vodnik.
**GRC -** Βαθμός προστασίας Ι: Το φωτιστικό διαθέτει σύστημα γείωσης, και θα πρέπει να συνδεθεί με το κίτρινο/πράσινο καλώδιο γείωσης.
**TUR -** Sınıf 1: Bu ürünün topraklaması vardır. Topraklı hatti (sarı / yesil) bir klipe bağlantılıdır.
**BGR -** Клас I: Лампата има клема за заземяване, която трябва да се свърже със жълто/зеления заземителен проводник на инсталацията.
**SRB –** Klasa I: Lampa ima priključak uzemljenja i mora da se poveže na uzemljenje.
**RUS -** Класс I: Светильник имеет заземление и должен подключаться к желтому/зеленому земляному проводу.



**DNK -** IP20: Lampen må kun monteres i områder hvor vandpåvirkning ikke kan forekomme.
**SWE -** IP20: Lampan får endast monteras på områden som inte kan utsättas för vatten.
**NOR -** IP20: Lampen må kun monteres i områder hvor vannpåvirkning ikke kan forekomme.
**ISL -** IP20: Ljósið má einungis setja upp þar sem engin hætta er á að vatn komist að því.
**NLD -** IP20: Het armatuur mag niet in ruimten gemonteerd worden, waar direct kontakt met water mogelijk is.
**FRA -** IP20: Les lampes de doit être installée que dans les pièces et locaux où le contact avec l'eau n'est pas possible.
**DEU -** IP20: Die Lampe darf nur dort montiert werden, wo keine Wasserein wirkung stattfinden kann.
**GBR -** IP20: The lamp should only be installed in areas where direct contact with water cannot occur.
**ESP -** IP20: La lámpara debe ser instalada solamente en las areas donde el contacto directo con agua no puede ocurrir.
**PRT -** IP20: As lâmpadas devem ser instaladas em areas sem contacto directo com agúa.
**ITA -** IP20: Questa lampada deve essere montata solamente in stanze e locali in cui non è possibile il contatto diretto con l'acqua.
**FIN -** IP20: Valaisin soveltuu asennettavaksi tiloihin, joissa se ei joudu alttiiksi vedelle.
**POL -** IP20: Lampę można montować tylko w miejscach, gdzie nie jest możliwy bezpośredni kontakt z wodą.
**HRV -** IP20: Svjetiljka se smije postavljati samo na mjestima gdje ne može doći u neposredni doticaj s vodom.
**EST -** IP20: Valgusti tohib paigaldada vaid kohtadesse, kus otsene kokkupuude veega pole võimalik.
**LVA -** IP20: Lampu drīkst uzstādīt tikai tādās vietās, kur tai nav saskares ar ūdeni.
**LTU -** IP20: Lempą galima montuoti tik tose vietose, kur nėra vandens poveikio.
**SVK -** IP20: Lampa by mala byť nainštalovaná jedine na miestach kde nemôže dôjsť ku kontaktu s vodou.
**HUN -** IP20: A lámpát csak olyan helyekre szabad felszerelni, ahol vízzel nem érintkezhet közvetlenül.
**ROM -** IP20: Lampa se va monta doar in zone unde contactul direct cu apa nu poate aparea.
**CZE -** IP20: Lampu lze instalovat jen tam, kde není možný kontakt s vodou.
**SVN -** IP20: Svetilko smete montirati le na mesta, na katerem ne more priti v stik z vodo.
**GRC -** IP20: Το φωτιστικό αυτό τοποθετείται μόνο σε μέρη όπου η επίδραση του νερού δεν είναι δυνατή.
**TUR -** IP20: Lamba suyun etkilemeyecegi bir yere montaj edilmelidir.
**BGR -** IP20: Лампата може да се монтира само в сухи помещения, където е невъзможно да бъде изложена на въздействието на вода.
**SRB -** IP20: Lampa treba da se postavi samo na mesta gde ne može da dođe do direktnog kontakta sa vodom.
**RUS -** IP20: Светильник должен устанавливаться только там, где невозможен непосредственный контакт с водой.



**DNK -** Lampen må kun beregnet til direkte/fast montering til lysnettet.
**SWE -** Lampan är endast beräknad till direkt/fast montering till ljusnätet.
**NOR -** Lampen er kun beregnet til direkte/fast montering til lysnettet.
**ISL -** Ljósið er einungis ætlað fyrir beina/fasta uppsetningu við rafl ögnina.
**NLD -** Het armatuur is alleen maar berekend voor direkte/vaste montage op het lichtnet.
**FRA -** La lampe n'est prévue que pour un montage direct au réseau électrique.
**DEU -** Die Lampe ist nur zur direkten/festen Montage an die Stromversorgung ausgelegt.
**GBR -** The lamp is only suitable for connecting directly to the mains.
**ESP -** La lámpara está unicamente diseñada para la conexión directa/ permanente a la red eléctrica.
**PRT -** A lâmpada é adequada só em directo contacto com energia.
**ITA -** La lampada è adatta solamente per il collegamento diretto alla rete elettrica.
**FIN -** Valaisimen saa kytkeä ainoastaan päävirtaan.
**POL -** Lampa jest wyłącznie dostosowana do bezpośredniego/stałego podłączenia do sieci zasilania.
**HRV -** Svjetiljka je prikladna samo za neposredno spajanje na mrežu.
**ESP -** Valgusti sobib ühendamiseks ainult otse vooluvõrku.
**LVA -** Lampa ir domāta tikai tiešai pieslēgšanai elektrības tīklam.
**LTU -** Lempa yra skirta tik tiesiai ir pastoviai montuoti prie šviesos tinklo.
**SVK -** Lampa je vhodná len na priame napájanie na elektrickú sieť.
**HUN -** A lámpa csak az elektromos hálózatba való közvetlen bekötésre alkalmas.
**ROM -** Lampa este facuta doar pentru montarea directa la sistemul de lumina.
**CZE -** Lampa je konstruována na přímou/pevnou montáž na síť.
**SVN -** Svetilka je primerna le za direktno priključitev na električno omrežje.
**GRC -** Το φωτιστικό προορίζεται μόνο για απευθείας σύνδεση με τον κεντρικό αγωγό διανομής.
**TUR -** Bu ürünün direk ve sabit montajı ana akıma/sebekeye göre hesaplanmıştır.
**BGR -** Лампата е предназначена само за монтаж/ директно свързване към ел.инсталацията ( да не се използва като подвижна лампа).
**SRB –** Lampa je pogodna za povezivanje direktno na električnu mrežu.
**RUS -** Светильник предназначен только для установки непосредственно в электрическую сеть.



**DNK -** Klasse I: Lampen har jordterminal skal derfor tilsluttes installationens gul/grønne jordledning.
**SWE -** Klass I: Lampan har anslutning till jord och skall därför anslutas gul/grön jordledning.
**NOR -** Klasse I: Lampen har jordterminal og skal derfor tilsluttes installasjonens gul/grønne jordledning.
**ISL –** Flokkur I: Ljósið hefur jarðtengingu og því skal tenga það við gulu/ grænu jarðtaugina.
**NLD -** Klasse 1: Het armatuur is uitgerust met een aardklem om moet daarvoor aan de geel/groene aarddraad aangesloten worden.
**FRA -** Classe I: La lampe a une connexion à la borne de terre, il faut donc la connecter au fil de terre jaune et vert de l'installation.
**DEU -** Klasse I: Die Lampe hat eine Erdungsklemme und muss deshalb an die gelb/grüne Erdleitung angeschlossen werden.
**GBR -** Class I: The lamp has an earth terminal and must be connected to the yellow/green earth wire.
**ESP -** Clase I: La lámpara tiene terminal de tierra, asi que debe conectarse al cable amarillo/verde de tierra de la instalación.
**PRT -** A lâmpada contém uma ligação a terra, tém que ser ligados os fios amarelos e verdes.
**ITA -** Categoria I: La lampada ha un terminale per la messa a terra che si deve collegare al filo di terra giallo/ verde dell'impianto elettrico.
**FIN -** Suojausluokka I: Valaisin on maadoitettava, ja siksi se pitää yhdistää asennuksen maajohtoon (keltainen/vihreä).
**POL -** Klasa I: Lampa posiada zacisk uziemiający i dlatego musi być podłączona do żółto-zielonego przewodu uziemienia.
**HRV -** Klasa I: Svjetiljka posjeduje priključak za uzemljenje i mora se priključiti na žuto/zeleni vodič za uzemljenje.
**EST -** Klass I: Valgustil on maanduskiemn ning selle peab ühendama kollase/rohelise maandusjuhtmega.
**LVA -** veida lampa: Lampa ir jāiezemē pievienojot to pie instalācijas dzeltenā/zaļā iezemējuma vada.
**LTU -** Klase I: Lempa turi įžeminimą, del to turi būti prijungiama prie instaliacinių geltonai/ žaliu įžeminimo laidų.
**SVK -** Trieda I: Lampa má uzemnenie terminál a musí byť spojená so žltým/zeleným uzemňovacím drôtom.
**HUN -** I. kategória: A lámpa földcsatlakozóval rendelkezik, amelyet a sárga/zöld földvezetékhez kell csatlakoztatni.
**ROM -** Clasa I: Lampa are impamantare, de aceea trebuie sa fie conectata la cablul de impamantare galben/verde.
**CZE -** Třída kryití I: Svítidlo je opatřeno zemní svorkou a proto je třeba je připojit na žlutý/zelený uzemňovací vodič.
**SVN -** Razred I: Svetilka ima ozemljitveni priključek in jo je zato treba priključiti na rumeno/zelen ozemljitveni vodnik.
**GRC -** Βαθμός προστασίας Ι: Το φωτιστικό διαθέτει σύστημα γείωσης, και θα πρέπει να συνδεθεί με το κίτρινο/πράσινο καλώδιο γείωσης.
**TUR -** Sınıf 1: Bu ürünün topraklaması vardır. Topraklı hatti (sarı / yesil) bir klipe bağlantılıdır.
**BGR -** Клас I: Лампата има клема за заземяване, която трябва да се свърже със жълто/зеления заземителен проводник на инсталацията.
**SRB –** Klasa I: Lampa ima priključak uzemljenja i mora da se poveže na uzemljenje.
**RUS -** Класс I: Светильник имеет заземление и должен подключаться к желтому/зеленому земляному проводу.



AMES

Monteringsanvisning | Montageanleitung | Mounting instruction | Installationsanvisningar | Instructions de montage | Dessin: 4653



**DNK -** IP20: Lampen må kun monteres i områder hvor vandpåvirkning ikke kan forekomme.
**SWE -** IP20: Lampan får endast monteras på områden som inte kan utsättas för vatten.
**NOR -** IP20: Lampen må kun monteres i områder hvor vannpåvirkning ikke kan forekomme.
**ISL -** IP20: Ljósið má einungis setja upp þar sem engin hætta er á að vatn komist að því.
**NLD -** IP20: Het armatuur mag niet in ruimten gemonteerd worden, waar direct kontakt met water mogelijk is.
**FRA -** IP20: Les lampes de doit être installée que dans les pièces et locaux où le contact avec l'eau n'est pas possible.
**DEU -** IP20: Die Lampe darf nur dort montiert werden, wo keine Wassereinwirkung stattfinden kann.
**GBR -** IP20: The lamp should only be installed in areas where direct contact with water cannot occur.
**ESP -** IP20: La lámpara debe ser instalada solamente en las areas donde el contacto directo con agua no puede ocurrir.
**PRT -** IP20: As lâmpadas devem ser instaladas em areas sem contacto directo com agúa.
**ITA -** IP20: Questa lampada deve essere montata solamente in stanze e locali in cui non è possibile il contatto diretto con l'acqua.
**FIN -** IP20: Valaisin soveltuu asennettavaksi tiloihin, joissa se ei joudu alttiiksi vedelle.
**POL -** IP20: Lampę można montować tylko w miejscach, gdzie nie jest możliwy bezpośredni kontakt z wodą.
**HRV -** IP20: Svjetiljka se smije postavljati samo na mjestima gdje ne može doći u neposredni doticaj s vodom.
**EST -** IP20: Valgusti tohib paigaldada vaid kohtadesse, kus otsene kokkupuude veega pole võimalik.
**LVA -** IP20: Lampu drīkst uzstādīt tikai tādās vietās, kur tai nav saskares ar ūdeni.
**LTU -** IP20: Lempą galima montuoti tik tose vietose, kur nėra vandens poveikio.
**SVK -** IP20: Lampa by mala byť nainštalovaná jedine na miestach kde nemôže dôjsť ku kontaktu s vodou.
**HUN -** IP20: A lámpát csak olyan helyekre szabad felszerelni, ahol vízzel nem érintkezhet közvetlenül.
**ROM -** IP20: Lampa se va monta doar in zone unde contactul direct cu apa nu poate aparea.
**CZE -** IP20: Lampu lze instalovat jen tam, kde není možný kontakt s vodou.
**SVN -** IP20: Svetilko smete montirati le na mesta, na katerem ne more priti v stik z vodo.
**GRC -** IP20: Το φωτιστικό αυτό τοποθετείται μόνο σε μέρη όπου η επίδραση του νερού δεν είναι δυνατή.
**TUR -** IP20: Lamba suyun etkilemeyecegi bir yere montaj edilmelidir.
**BGR -** IP20: Лампата може да се монтира само в сухи помещения, където е невъзможно да бъде изложена на въздействието на вода.
**SRB -** IP20: Lampa treba da se postavi samo na mesta gde ne može da dođe do direktnog kontakta sa vodom.
**RUS -** IP20: Светильник должен устанавливаться только там, где невозможен непосредственный контакт с водой.



**DNK -** Monteringsvejledningen må ikke bortkastes.
**SWE -** Kasta inte bort monteringsvägledningen.
**NOR -** Monteringsveiledningen må ikke kastes.
**NLD -** Gooi de monteerinstructies niet weg.
**FRA -** Merci de garder l'instruction de montage.
**DEU -** Die Montageanleitung bitte aufbewahren.
**GBR -** The mounting instruction must not be discarded.
**ESP -** No desechar la instrucción de montaje.
**PRT -** As instruções de montagem não devem ser descartadas.
**ITA -** Le istruzioni di montaggio non devono essere gettate via.
**FIN -** Älä hävitä asennusohjetta.
**POL -** Nie należy pozbywać się instrukcji montażu.
**HRV -** Nemojte bacati upute za montiranje.
**EST -** Paigaldamisjuhendit ei tohi ära visata.
**LVA -** Saglabāt uzstādīšanas instrukciju.
**LTU -** Neišmeskite montavimo instrukcijos.
**SVK -** Pokyny pre montáž nesmiete zahodiť.
**HUN -** A szerelési útmutatót őrizze meg.
**ROM -** Instructiunile de montaj nu trebuie aruncate.
**CZE -** Uložte montážní návod pečlivě.
**SVN -** Pokyny pre montáž nesmiete zahodiť.
**GRC -** Μην πετάξετε τις οδηγίες τοποθέτησης.
**TUR -** Montaj talimatları atılmamalıdır.
**BGR -** Упътването за монтаж да се съхрани.
**RUS -** Обязательно сохраните инструкцию по монтажу.



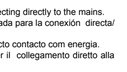


**DNK -** Bortskaffelse af elektrisk og elektronisk affald for brugere i private husholdninger i EU. Elektrisk og elektronisk udstyr samt medfølgende batterier indeholder materialer, komponenter og stoffer, der kan være skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, hvis affaldet ikke håndteres korrekt. Elektrisk og elektronisk udstyr og batterier er mærket med den overkrydsede skraldespand. Den symboliserer, at elektrisk og elektronisk udstyr og batterier ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal indsamles særskilt. Som slutbruger er det vigtigt, at du afleverer dine udtjente batterier til de ordninger, der er etablerede. På denne måde er du med til at sikre, at batterierne genanvendes i overensstemmelse med lovgivningen og ikke unødigt belaster miljøet. Alle kommuner har etableret indsamlingsordninger, hvor kasseret elektrisk og elektronisk udstyr samt bærbare batterier gratis kan afleveres af borgerne på genbrugsstationer og andre indsamlingssteder eller bliver afhentet direkte fra husholdningerne. Nærmere information kan fås hos kommunens tekniske forvaltning.
**SWE -** Hur användare i privathushåll inom EU kasserar utrustning på korrekt sätt. Denna symbol talar om att produkten, inklusive batterier, inte får kasseras tillsammans med vanligt hushållsavfall. Batterier samt elektrisk och elektronisk utrustning innehåller ämnen som kan vara skadliga för hälsa och miljö om de inte återvinns på korrekt sätt. Det är du som ansvarar för att överlämna batterier samt elektrisk och elektronisk utrustning till lämplig återvinningsplats. När du kasserar produkten så att den kan återvinnas på rätt sätt hjälper du till att förhindra att den påverkar natur och miljö negativt och det bidrar till att skydda människors hälsa. Du kan få mer information om korrekt avfallshantering genom att kontakta kommunen, återvinningscentralen eller den butik där du köpte produkten.
**NOR -** Kassering av utstyr fra private husholdninger i EU. Dette symbolet angir at produkter inkludert batteriene ikke skal kastes sammen med husholdningsavfall. Batterier og elektrisk og elektronisk utstyr inneholder stoffer som kan forårsake helse- og miljøskader hvis de ikke resirkuleres på riktig måte. Det er ditt ansvar å levere produktene til et innsamlingssted for resirkulering av brukte batterier og elektrisk og elektronisk utstyr. Ved å levere utstyret til resirkulering bidrar du til å hindre at disse produktene legger unødig belastning på natur og miljø, samt til å beskytte menneskers helse. Kontakt lokale myndigheter, renovasjonsselskapet eller butikken der du kjøpte produktet hvis du ønsker mer informasjon om riktig kassering.
**ISL** –Förgun úrgangsefna frá notendum á einkaheimilum í Evrópusambandinu. Þetta tákn gefur til kynna að ekki má farga þessari vöru, þ.mt rafhlöðum, með öðru heimilisúrgangi. Rafhlöður, rafmagns og rafeindabúnaður inniheldu efni sem geta valdið skaða á heilsu fólks og umhverfi ef þau eru ekki endurunnin á réttan hátt. Það er á þína ábyrgð að afhenda á viðeigandi stað til endurvinnslu rafhlöður, rafmagns og rafeindatæki. Þegar þú afhendir til réttrar endurvinnslu, hjálpar það að koma í veg fyrir að þessar vörur valdi óþarfa skaða á náttúru og umhverfi og við að vernda heilsu manna. Til að fá frekari upplýsingar um rétta förgun, vinsamlegast hafið samband við þín borgarfirvöld, næstu móttökustöð eða verslunina þar sem þú keyptí vöruna.
**LTU -** Neišmeskite montavimo instrukcijos.
**SVK -** Pokyny pre montáž nesmiete zahodiť.
**HUN -** A szerelési útmutatót őrizze meg.
**ROM -** Instructiunile de montaj nu trebuie aruncate.
**CZE -** Uložte montážní návod pečlivě.
**SVN -** Pokyny pre montáž nesmiete zahodiť.
**GRC -** Μην πετάξετε τις οδηγίες τοποθέτησης.
**TUR -** Montaj talimatları atılmamalıdır.
**BGR -** Упътването за монтаж да се съхрани.
**RUS -** Обязательно сохраните инструкцию по монтажу.

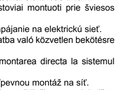


**DNK -** Bortskaffelse af elektrisk og elektronisk affald for brugere i private husholdninger i EU. Elektrisk og elektronisk udstyr samt medfølgende batterier indeholder materialer, komponenter og stoffer, der kan være skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, hvis affaldet ikke håndteres korrekt. Elektrisk og elektronisk udstyr og batterier er mærket med den overkrydsede skraldespand. Den symboliserer, at elektrisk og elektronisk udstyr og batterier ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal indsamles særskilt. Som slutbruger er det vigtigt, at du afleverer dine udtjente batterier til de ordninger, der er etableredte. På denne måde er du med til at sikre, at batterierne genanvendes i overensstemmelse med lovgivningen og ikke unødigt belaster miljøet. Alle kommuner har etableret indsamlingsordninger, hvor kasseret elektrisk og elektronisk udstyr samt bærbare batterier gratis kan afleveres af borgerne på genbrugsstationer og andre indsamlingssteder eller bliver afhentet direkte fra husholdningerne. Nærmere information kan fås hos kommunens tekniske forvaltning.
**FRA -** ATTENTION ! Toujours couper l'alimentation au panneau principal avant de procéder à l'installation. Dans certains pays, l'installation doit être effectuée par un électricien qualifié. Pour en savoir plus, contacter les autorités locales compétentes en la matière.
**DEU -** WICHTIG! Vor der Installation den Strom abschalten. In einigen Ländern dürfen Elektroinstallationen nur von autorisierten Elektrofachleuten ausgeführt werden. Im Zweifelsfall die örtlichen Behörden ansprechen.
**GBR -** IMPORTANT! Always shut off power to the circuit before starting installation work. In some countries electrical installation work may only be carried out by a authorized electrical contractor. Contact your local electricity authority for advice.
**ESP -** IMPORTANTE! Desconecta siempre el interruptor general de la electricidad antes de iniciar ualquier trabajo de instalación. En algunos países, la instalación eléctrica sólo puede realizarla un electricista profesional. Ponte en contacto con las autoridades locales para saber cuál es tu caso.
**PRT -** IMPORTANTE! Desligue sempre a corrente eléctrica antes de começar um trabalho de instalação. Em alguns países os trabalhos de instalação eléctrica só podem ser realizados por um electricista autorizado. Contacte a sua autoridade local de electricidade para aconselhamento.
**ITA -** IMPORTANTE! Togli sempre tensione al circuito prima di iniziare l'installazione. In alcune nazioni l'installazione elettrica può essere effettuata solo da un elettricista autorizzato. Per maggiori informazioni, contatta l'autorità locale per l'energia elettrica.
**FIN -** TÄRKEÄÄ! Katkaise aina virta pääkatkaisimesta ennen asennuksen aloittamista. Joissakin maissa asennuksen saa tehdä ainoastaan ammattitaitoinen sähköasentaja. Ota selvää paikallisista määräyksistä
**POL -** WAŻNE! Przed rozpoczęciem instalacji odłącz zasilanie. W niektórych państwach instalacje elektryczne mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych elektryków. Skontaktuj się z odpowiednimi instytucjami, aby uzyskać poradę.
**HRV -** VAŽNO! Uvijek isključite napajanje prije početka instaliranja. U nekim zemljama, električne instalacije smije vršiti samo ovlašteni električar. Za savjet, kontaktirajte svog lokalnog ovlaštenog električara.

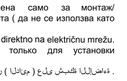
**DNK -** Bortskaffelse af elektrisk og elektronisk affald for brugere i private husholdninger i EU. Elektrisk og elektronisk udstyr samt medfølgende batterier indeholder materialer, komponenter og stoffer, der kan være skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, hvis affaldet ikke håndteres korrekt. Elektrisk og elektronisk udstyr og batterier er mærket med den overkrydsede skraldespand. Den symboliserer, at elektrisk og elektronisk udstyr og batterier ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal indsamles særskilt. Som slutbruger er det vigtigt, at du afleverer dine udtjente batterier til de ordninger, der er etableredte. På denne måde er du med til at sikre, at batterierne genanvendes i overensstemmelse med lovgivningen og ikke unødigt belaster miljøet. Alle kommuner har etableret indsamlingsordninger, hvor kasseret elektrisk og elektronisk udstyr samt bærbare batterier gratis kan afleveres af borgerne på genbrugsstationer og andre indsamlingssteder eller bliver afhentet direkte fra husholdningerne. Nærmere information kan fås hos kommunens tekniske forvaltning.
**FRA -** ATTENTION ! Toujours couper l'alimentation au panneau principal avant de procéder à l'installation. Dans certains pays, l'installation doit être effectuée par un électricien qualifié. Pour en savoir plus, contacter les autorités locales compétentes en la matière.
**DEU -** WICHTIG! Vor der Installation den Strom abschalten. In einigen Ländern dürfen Elektroinstallationen nur von autorisierten Elektrofachleuten ausgeführt werden. Im Zweifelsfall die örtlichen Behörden ansprechen.
**GBR -** IMPORTANT! Always shut off power to the circuit before starting installation work. In some countries electrical installation work may only be carried out by a authorized electrical contractor. Contact your local electricity authority for advice.
**ESP -** IMPORTANTE! Desconecta siempre el interruptor general de la electricidad antes de iniciar ualquier trabajo de instalación. En algunos países, la instalación eléctrica sólo puede realizarla un electricista profesional. Ponte en contacto con las autoridades locales para saber cuál es tu caso.
**PRT -** IMPORTANTE! Desligue sempre a corrente eléctrica antes de começar um trabalho de instalação. Em alguns países os trabalhos de instalação eléctrica só podem ser realizados por um electricista autorizado. Contacte a sua autoridade local de electricidade para aconselhamento.
**ITA -** IMPORTANTE! Togli sempre tensione al circuito prima di iniziare l'installazione. In alcune nazioni l'installazione elettrica può essere effettuata solo da un elettricista autorizzato. Per maggiori informazioni, contatta l'autorità locale per l'energia elettrica.
**FIN -** TÄRKEÄÄ! Katkaise aina virta pääkatkaisimesta ennen asennuksen aloittamista. Joissakin maissa asennuksen saa tehdä ainoastaan ammattitaitoinen sähköasentaja. Ota selvää paikallisista määräyksistä
**POL -** WAŻNE! Przed rozpoczęciem instalacji odłącz zasilanie. W niektórych państwach instalacje elektryczne mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych elektryków. Skontaktuj się z odpowiednimi instytucjami, aby uzyskać poradę.
**HRV -** VAŽNO! Uvijek isključite napajanje prije početka instaliranja. U nekim zemljama, električne instalacije smije vršiti samo ovlašteni električar. Za savjet, kontaktirajte svog lokalnog ovlaštenog električara.



**DNK -** Bortskaffelse af elektrisk og elektronisk affald for brugere i private husholdninger i EU. Elektrisk og elektronisk udstyr samt medfølgende batterier indeholder materialer, komponenter og stoffer, der kan være skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, hvis affaldet ikke håndteres korrekt. Elektrisk og elektronisk udstyr og batterier er mærket med den overkrydsede skraldespand. Den symboliserer, at elektrisk og elektronisk udstyr og batterier ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal indsamles særskilt. Som slutbruger er det vigtigt, at du afleverer dine udtjente batterier til de ordninger, der er etableredte. På denne måde er du med til at sikre, at batterierne genanvendes i overensstemmelse med lovgivningen og ikke unødigt belaster miljøet. Alle kommuner har etableret indsamlingsordninger, hvor kasseret elektrisk og elektronisk udstyr samt bærbare batterier gratis kan afleveres af borgerne på genbrugsstationer og andre indsamlingssteder eller bliver afhentet direkte fra husholdningerne. Nærmere information kan fås hos kommunens tekniske forvaltning.
**FRA -** ATTENTION ! Toujours couper l'alimentation au panneau principal avant de procéder à l'installation. Dans certains pays, l'installation doit être effectuée par un électricien qualifié. Pour en savoir plus, contacter les autorités locales compétentes en la matière.
**DEU -** WICHTIG! Vor der Installation den Strom abschalten. In einigen Ländern dürfen Elektroinstallationen nur von autorisierten Elektrofachleuten ausgeführt werden. Im Zweifelsfall die örtlichen Behörden ansprechen.
**GBR -** IMPORTANT! Always shut off power to the circuit before starting installation work. In some countries electrical installation work may only be carried out by a authorized electrical contractor. Contact your local electricity authority for advice.
**ESP -** IMPORTANTE! Desconecta siempre el interruptor general de la electricidad antes de iniciar ualquier trabajo de instalación. En algunos países, la instalación eléctrica sólo puede realizarla un electricista profesional. Ponte en contacto con las autoridades locales para saber cuál es tu caso.
**PRT -** IMPORTANTE! Desligue sempre a corrente eléctrica antes de começar um trabalho de instalação. Em alguns países os trabalhos de instalação eléctrica só podem ser realizados por um electricista autorizado. Contacte a sua autoridade local de electricidade para aconselhamento.
**ITA -** IMPORTANTE! Togli sempre tensione al circuito prima di iniziare l'installazione. In alcune nazioni l'installazione elettrica può essere effettuata solo da un elettricista autorizzato. Per maggiori informazioni, contatta l'autorità locale per l'energia elettrica.
**FIN -** TÄRKEÄÄ! Katkaise aina virta pääkatkaisimesta ennen asennuksen aloittamista. Joissakin maissa asennuksen saa tehdä ainoastaan ammattitaitoinen sähköasentaja. Ota selvää paikallisista määräyksistä
**POL -** WAŻNE! Przed rozpoczęciem instalacji odłącz zasilanie. W niektórych państwach instalacje elektryczne mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych elektryków. Skontaktuj się z odpowiednimi instytucjami, aby uzyskać poradę.
**HRV -** VAŽNO! Uvijek isključite napajanje prije početka instaliranja. U nekim zemljama, električne instalacije smije vršiti samo ovlašteni električar. Za savjet, kontaktirajte svog lokalnog ovlaštenog električara.



**DNK -** VIGTIGT! Sluk altid for strømmen, før installationen påbegyndes. I nogle lande må elektriske installationer kun udføres af en uddannet elektriker. Få oplysninger hos de relevante myndigheder.
**SWE -** VIKTIGT! Stäng alltid av strömmen innan installation påbörjas. I vissa länder får elektrisk installation endast utföras av auktoriserad elektriker. Kontakta din lokala myndighet för råd.
**NOR -** VIKTIG! Elektriske installasjoner skal utføres av elektriker. Steng av strømtilførselen til strømkretsen med riktig sikring før installasjonsarbeidet påbegynnes.
**ISL -** MIKILVÆGT! Slástu rafmagnið úr áður en uppsetning hefst. Í sumum löndum þarf uppsetning að vera framkvæmd af löggiltum rafvirkja. Leitið ráða hjá rafvirkja varðandi uppsetninguna.
**NLD -** BELANGRIJK! Schakel de stroom altijd uit voordat met de installatie wordt begonnen. In sommige landen mogen elektrische installaties alleen worden uitgevoerd door een bevoegd elektricien. Neem daarom contact op met de plaatselijke overheid voor advies.
**FRA -** ATTENTION ! Toujours couper l'alimentation au panneau principal avant de procéder à l'installation. Dans certains pays, l'installation doit être effectuée par un électricien qualifié. Pour en savoir plus, contacter les autorités locales compétentes en la matière.
**DEU -** WICHTIG! Vor der Installation den Strom abschalten. In einigen Ländern dürfen Elektroinstallationen nur von autorisierten Elektrofachleuten ausgeführt werden. Im Zweifelsfall die örtlichen Behörden ansprechen.
**GBR -** IMPORTANT! Always shut off power to the circuit before starting installation work. In some countries electrical installation work may only be carried out by a authorized electrical contractor. Contact your local electricity authority for advice.
**ESP -** IMPORTANTE! Desconecta siempre el interruptor general de la electricidad antes de iniciar ualquier trabajo de instalación. En algunos países, la instalación eléctrica sólo puede realizarla un electricista profesional. Ponte en contacto con las autoridades locales para saber cuál es tu caso.
**PRT -** IMPORTANTE! Desligue sempre a corrente eléctrica antes de começar um trabalho de instalação. Em alguns países os trabalhos de instalação eléctrica só podem ser realizados por um electricista autorizado. Contacte a sua autoridade local de electricidade para aconselhamento.
**ITA -** IMPORTANTE! Togli sempre tensione al circuito prima di iniziare l'installazione. In alcune nazioni l'installazione elettrica può essere effettuata solo da un elettricista autorizzato. Per maggiori informazioni, contatta l'autorità locale per l'energia elettrica.
**FIN -** TÄRKEÄÄ! Katkaise aina virta pääkatkaisimesta ennen asennuksen aloittamista. Joissakin maissa asennuksen saa tehdä ainoastaan ammattitaitoinen sähköasentaja. Ota selvää paikallisista määräyksistä
**POL -** WAŻNE! Przed rozpoczęciem instalacji odłącz zasilanie. W niektórych państwach instalacje elektryczne mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych elektryków. Skontaktuj się z odpowiednimi instytucjami, aby uzyskać poradę.
**HRV -** VAŽNO! Uvijek isključite napajanje prije početka instaliranja. U nekim zemljama, električne instalacije smije vršiti samo ovlašteni električar. Za savjet, kontaktirajte svog lokalnog ovlaštenog električara.



**DNK -** OLULINE! Lülitage vooluvõrgu toide alati välja enne paigaldamistöö alustamist. Mõnedes riikidestöötab elektriseadmestiku paigaldamist teostada ainult elektritööde volitatud tööviltja. Pöörduge nõu saamiseks kohaliku elektriameti poole.
**LVA -** SVARĪGI! Vienmēr izslēdziet elektroapadevi, pirms sākat veikt montāžas darbus. Atsevišķās valstīs elektromontāžu drīkst veikt tikai pilnvarots elektromontāžas darbuzņēmējs. Neskaidrību gadījumā sazinieties ar savu vietējo elektroapgādes iestādi.
**LTU -** SVARBU! Prieš pradėdami elektros instaliacijos darbus,visada išjunkite elektros energiją. Kai kuriose šalyse elektros instaliacijos darbus gali atlikti tik leidima tam turintis elektrikas. Kreipkitės į atitinkamas institucijas ir pasitikslinkite.
**SVK -** Dôležité! Pred inštaláciou vždy odpojte zo siete. Zistite si, či nepatrite medzi tie krajiny, kde inštaláciu môže uskutočniť výlučne elektrikár. O radu poži

K型号：4653xxxxMI/Size:142.5x210mm/2018.10
■注意：“印刷前请认真校对，否则后果自负”。

**POL -** Ogólna konserwacja: Do usuwania kurzu należy używać miękkiej, suchej szmatki i miękkiej wyciśniętej ściereczki po zanurzeniu w ciepłej wodzie (<50°C) z łagodnym detergentem do usuwania tłustych plam lub podobnych substancji. Nie stosować detergentów zawierających substancje ścierne lub rozpuszczalniki. Włączyć lampę dopiero po całkowitym odparowaniu wody.

W szczególności w przypadku szkła hutniczego: Szkło hutnicze jest formowane ręcznie za pomocą tzw. piszczeli. Ze względu na ten unikalny proces, w szkle mogą pojawić się pęcherzyki powietrza, podobnie jak grubość szkła może się różnić. Może to być postrzegane jako naturalna konsekwencja procesu ręcznego, która nadaje szkłu hutniczemu swoisty charakter i organiczny wygląd.

Szkło hutnicze należy zawsze czyścić na zimno.

**HRV -** Opće održavanje: Za brisanje prašine koristite meku, suhu krpu, a za uklanjanje masnih mrlja ili slično upotrijebite meku krpu nakvašenu mlakom vodom (<50°C) i blagim deterdžentom. Nikada nemojte koristiti deterdžente koji sadrže abrazive ili otapala. Upalite svjetlo tek kada je voda u potpunosti isparila.

Specifično za slobodno puhano staklo: Slobodno puhano staklo se ručno oblikuje. Zbog tog jedinstvenog procesa moguća je pojava mjehurića zraka u staklu, kao i razlika u debljini stakla. To se smatra prirodnom posljedicom ručnog procesa i daje karakter slobodno puhanom staklu i njegovomu organskom izgledu.

Slobodno puhano staklo uvijek čistite hladnim sredstvima.

**EST -** Üldine hooldus: Tolmu puhastamiseks kasutage pehmet kuiva lappi ja rasvaplekkide vms eemaldamiseks kasutage pehmet, puhastusvahendi ja leige veega (<50 °C) niisutatud pehmet lappi. Ärge kunagi kasutage abrasiivseid või lahusteid sisaldavaid pesuaineid. Lülitage lamp sisse alles siis, kui vesi on aurustunud.

Täpsemalt vabalt puhutud klaasi jaoks: vabalt puhutav klaas moodustatakse käsitsi. Selle ainulaadse protsessi tõttu võivad klaasis tekkida õhumullid, ka klaasi paksus võib erineda. See on käsitsiprotsessi loomulik tagajärg ning just see annab vabalt puhutud klaasile karakteri ja orgaanilise välimuse.

Puhastage vabalt puhutud klaasi alati külmana.

**LVA -** Vispārīga apkope: Izmantojiet mīkstu, sausu drānu putekļu slaucīšanai un mīkstu drānu, kas izgriezta remdenā ūdenī (<50 °C), kurš satur vieglu tīrīšanas līdzekli, lai notīrītu tauku vai līdzīgus traipus. Nekad neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus, kas satur abrazīvas vielas vai šķīdinātājus. Lampu ieslēdziet tikai tad, kad vīns ūdens ir iztvaikojis.

Īpaši brīvi izpūstiem stikla izstrādājumiem: Brīvi izpūsts stikls tiek veidots manuāli. Šī unikālā procesa dēļ stiklā var rasties gaisa burbuļi, kā arī stikla biezums var būt mainīgs. Tās ir normālas manuālā procesa sekas, kas brīvi izpūsta stikla izstrādājumiem piešķir raksturu un organisku izskatu.

Vienmēr tīriet brīvi izpūsta stikla izstrādājumus aukstā veidā.

**LTU -** Bendroji priežiūra: Dulkes valykite minkšta ir sausa šluoste, o riebalų bei panašias dėmes valykite minkšta šluoste, suvilgyta drungnu (<50 °C) vandeniu ir švelnia valymo priemone. Valymui nenaudokite abrazyvinių priemonių ir tirpiklių. Lempą įjunkite tik kai išgaruos visas vanduo.

Gaminiams iš pūsto stiklo: Toks stiklas formuojamas rankiniu būdu. Kadangi tai unikalus procesas, stikle gali susiformuoti oro burbuliukai, be to, stiklo storis gali būti nevienodas. Tai yra natūrali rankomis atliekamo proceso pasekmė ir suteikia stiklui ypatingą išvaizdą bei natūralumą. Pūstą stiklą valykite šaltai.

**SVK -** Všeobecná údržba: Používajte jemnú, suchú handričku na prach a jemnú handričku navlhčenú v letnej vode (< 50 °C) s miernym čistiacim prostriedkom na odstraňovanie mastných škvŕn alebo podobných nečistôt. Nikdy nepoužívajte čistiace prostriedky s obsahom abrazív alebo rozpúšťadla. Svietidlo zapnite iba po odparení všetkej vody.

Predovšetkým pri fúkanom skle: Fúkané sklo sa vyrába manuálne. Vďaka tomuto jedinečnému procesu môžu v skle vzniknúť vzduchové bubliny a zároveň sa môže líšiť hrúbka skla. Ide o prirodzený d ôsledok manuálneho procesu, ktorý fúkanému sklu dodáva jeho charakter a organický vzhľad.

Fúkané sklo vždy čistite za studena.

**HUN -** Általános karbantartás: Használjon egy puha, száraz ruhát a portalanításhoz, és enyhe tisztítószeres meleg (<50°C) vízbe mártott és kicsavart puha ruhát a zsírfoltok és hasonló szennyeződések eltávolítására. Soha ne használjon súrolószert vagy oldószert tartalmazó tisztítószert. A lámpát csak akkor kapcsolja fel, ha az összes víz elpárolgott.

Kifejezetten a fúvott üvegre vonatkozóan: A fúvott üveget kézzel formázzák. Az egyedi megmunkálásból adódóan légbuborékok lehetnek az üvegben, és az üveg vastagsága is változó lehet. Ez a kézi megmunkálás természetes velejárója, ami a fúvott üvegnek egyedi jellleget és természetes megjelenést ad.

A fúvott üveget mindig hidegen kell tisztítani.

**ROM -** Întreținere generală: Utilizați o cârpă moale, uscată pentru ștergerea prafului și o cârpă moale, stoarsă, înmuiată în apă călduță (<50°C) cu detergent blând, pentru îndepărtarea petelor de grăsime sau a altor astfel de impurități. Nu utilizați niciodată detergenți care conțin substanțe abrazive sau solvenți. Aprindeți lampa doar după ce toată apa s-a evaporat.

Special pentru sticla suflată liber: Sticla suflată liber este realizată manual. Din cauza acestui proces unic, se pot forma bule de aer în sticlă, iar grosimea acesteia poate varia. Este o consecință naturală a procesului manual și totodată este ceea ce conferă sticlei suflate liber caracterul specific și aspectul organic.

Sticla suflată liber se curăță întotdeauna rece.

**CZE -** Běžná údržba: K odstranění mastných skvrn nebo podobných znečištění používejte suchý měkký hadřík na stírání prachu a měkký hadřík namočený ve vlažné vodě (< 50 °C) s jemným čisticím prostředkem. Nikdy nepoužívejte čisticí prostředky obsahující abrazivní látky či rozpouštědla. Lampu rozsvítte až poté, co se všechna voda vypaří.

Speciálně pro ručně foukané sklo: Foukané sklo se tvaruje ručně. Vlivem tohoto jedinečného procesu se mohou ve skle objevit vzduchové bubliny a může se také lišit tloušťka skla. To je přirozený důsledek ruční výroby a právě tyto vlastnosti dávají foukanému sklu jeho charakter a přirozený vzhled.

Foukané sklo vždy čistěte za studena.

**SVN -** Splošno vzdrževanje: Uporabite mehko suho krpo za brisanje prahu, za odstranjevanje mastnih madežev pa ožeto mehko krpo, ki je pred tem namočena v mlačno vodo (<50 °C) z blagim čistilnim sredstvom. Nikoli ne uporabljajte čistilnih sredstev, ki vsebujejo abrazive ali topila. Svetilko vklopite le nato, ko vsa voda izhlapi.

Velja posebej za prosto pihano steklo: Prosto pihano steklo se oblikuje ročno. Zaradi tega edinstvenega procesa lahko v steklu nastanejo mehurčki zraka, prav tako pa je debelina stekla lahko različna. To se upošteva kot naravna posledica ročne obdelave, zaradi česar prosto pihano steklo dobi svoj poseben značaj in organski videz.

Prosto pihano steklo vedno čistite hladno.

**GRC -** Γενική συντήρηση: Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, στεγνό πανί για το ξεκόκνισμα και ένα μαλακό πανί που μούλιασε σε χλιαρό νερό (<50°C) με ένα ήπιο απορρυπαντικό για να αφαιρέσετε λεκέδες από λίπος ή κάτι παρόμοιο. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά που περιέχουν λειαντικά ή διαλύτες. Ενεργοποιήστε τη λάμπα μόνο αφού εξατμιστεί όλο το νερό.

Συγκεκριμένα για φυσητό γυαλί: Το φυσητό γυαλί μορφοποιείται με το χέρι. Λόγω αυτής της μοναδικής διαδικασίας, μπορεί να εμφανιστούν φυσαλίδες αέρα στο γυαλί, όπως και το πάχος του γυαλιού μπορεί να ποικίλει. Αυτό πρέπει να θεωρηθεί ως μια φυσική συνέπεια της χειροκίνητης διαδικασίας, και είναι αυτό που δίνει το φυσητό γυαλί τον χαρακτήρα και την οργανική εμφάνισή του.

Θα πρέπει πάντα να καθαρίζετε το φυσητό γυαλί όταν είναι κρύο.

**TUR -** Genel bakım: Tozunu almak için yumuşak, kuru bir bez, yağ lekelerini ve benzer lekeleri çıkartmak için ise hafif deterjanlı ılık suya (<50°C) batırılmış yumuşak bir bez kullanın. Aşındırıcı veya eritici madde içeren deterjanları hiçbir zaman kullanmayın. Lambayı ancak tüm su buharlaştıktan sonra yakın.

Özellikle serbest üfleme cam için: Serbest üfleme cam elle yapılır. Bu özel işlemin sonucunda camda hava kabarcıkları oluşabilir ve camın kalınlığı da değişkenlik gösterebilir. Bu da serbest üfleme cama karakterini ve organik görünümünü verir ve elle yapımın doğal bir sonucu olarak görülmelidir.

Serbest üfleme camı daima soğukken temizleyin.

**BGR -** Обща поддръжка: Използвайте мека, суха кърпа за прах и мека кърпа, напоени с хладка вода (<50°C) с мек почистващ препарат, за да премахнете мазни петна или други подобни. Никога не използвайте почистващи препарати, съдържащи абразивно средство или разтворители. Включете лампата само след като цялата вода се е изпарила.

Специално за ръчно духано стъкло: Ръчно духаното стъкло се оформя ръчно. Поради този уникален процес, в стъклото може да има мехурчета и дебелината на стъклото може да варира. Това трябва да се разглежда като естествена последица от ръчния процес и е това, което придава на ръчно духаното стъкло неговия характер и органичен вид.

Винаги почиствайте ръчно духаното стъкло студено.

**SRB -** Opšte održavanje: Za brisanje prašine koristite meku, suvu krpu, a za uklanjanje masnih mrlja ili slično upotrebite meku krpu pokvašenu mlakom vodom (<50°C) i blagim deterdžentom. Nikada nemojte koristiti deterdžente koji sadrže abrazive ili rastvarače. Upalite svetio tek kada je voda u potpunosti ispario.

Specifično za slobodno duvano staklo: Slobodno duvano staklo se oblikuje ručno. Zbog tog jedinstvenog procesa moguća je pojava mehurića vazduha u staklu, kao i odstupanja debljine stakla. To se smatra prirodnom posledicom ručnog procesa i odlika je karaktera slobodno duvanog stakla i njegovog organskog izgleda.

Slobodno duvano staklo uvek očistite hladnim sredstvima.

**RUS -** Общие указания по уходу: Протирайте мягкой сухой тканью для удаления пыли. Для удаления жирных пятен и т. п. используйте хорошо выжатую тряпку, смоченную в теплом мыльном растворе (<50 °C) из воды с мягким моющим средством. Ни в коем случае не используйте моющие средства, содержащие абразив или растворитель. Включайте лампу только после полного испарения воды.

Особо для стеклоизделий свободного выдувания: Стеклоизделия свободного выдувания (так называемое гутное стекло) изготавливаются без формы, вручную. Вследствие этого уникального процесса в стекле могут образовываться пузырьки воздуха, толщина стекла также может варьироваться. Это следует рассматривать как естественное следствие ручного процесса, придающее гутному стеклу его характерный, уникальный вид.

Мойте стеклоизделия свободного выдувания только холодной водой.

الهواء فقاعات تكون قد الزجاج سماكة تختلف وقد. يدويًا الزجاج يُشكّل. الفريد التصنيع هذا بسبب. الطبيعي اليدوي التصنيع نتيجة هي وهذه. الطبيعي الشكل وإعطائه اليدوي الزجاج بطابعه تتميز التي هي الخصائص هذه. طبيعي بشكل الزجاج تنظيف يجب دائمًا. بارد بماء الحر الهواء فقاعات تكون قد الزجاج سماكة تختلف وقد. يدويًا الزجاج يُشكّل. الفريد التصنيع هذا بسبب. الطبيعي اليدوي التصنيع نتيجة هي وهذه. الطبيعي الشكل وإعطائه اليدوي الزجاج بطابعه تتميز التي هي الخصائص هذه. طبيعي بشكل الزجاج تنظيف يجب دائمًا. بارد بماء

خاص بشكل الزجاج النفخ طريق عن يُشكّل الزجاج النفخ طريق عن يُشكّل الزجاج النفخ طريق عن يُشكّ